

D

EVIAL

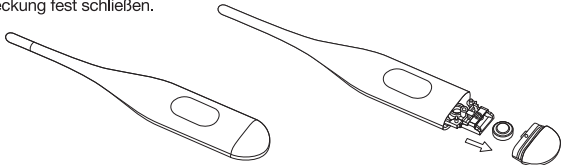
Basal

Basalthermometer und Fieberthermometer

Verwendungszweck
Der Evial Basalthermometer dient zur Zykluskontrolle. Dieses Digital-Thermometer ist zur Bestimmung der Basaltemperatur für die natürliche Familienplanung im privaten Bereich geeignet. Der Evial Basalthermometer ist ebenfalls als Fiebermesser geeignet.

- Bedienungsanleitung**
1. Den ON/OFF-Knopf drücken, um das Thermometer einzuschalten. Ein kurzes Signal ertönt. Zur Prüfung der LCD-Anzeige, erscheint während 2 Sekunden eine Vollanzeige ().
 2. Für die Anzeige der letzten Messung, den ON/OFF-Knopf beim einschalten gedrückt halten.
 3. Wenn die LCD-Anzeige ein Lo °C anzeigt, ist der Thermometer bereit zur Messung.
 4. Den Messfühlerkopf entsprechend den vorgesehenen Messmethoden unter die Zunge legen, in die Vagina oder Mastdarm einführen oder unter den Arm schieben.
 5. Sobald das Thermometer die Temperaturmessung beendet hat (je nach Messart bis zu 5 Min.), ertönt ein Signalton.
 6. Nun kann die Temperatur von der LCD-Anzeige abgelesen werden.
 7. Mit dem ON/OFF-Knopf kann das Thermometer abgestellt werden.

- Auswechseln der Batterie**
Wenn das Batteriezeichen () in der LCD-Anzeige erscheint, muss die Batterie ausgewechselt werden.
1. Ziehen Sie die Batterieabdeckung vom Thermometer.
 2. Ziehen Sie die Batteriehalterung etwas raus.
 3. Ersetzen Sie die Batterie mit einer neuen 1,5-V-Knopfzelle (LR41) (Kathodenseite (+) nach oben).
 4. Die Abdeckung fest schließen.



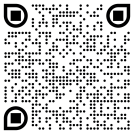
Wann und wo sollten Sie ihre Basaltemperatur messen?
Bestimmen Sie ihre Temperatur jeden Morgen zur selben Zeit, bevor Sie aufstehen. Vor dem Messen nichts essen. Körperliche Anstrengung vermeiden. Bei nicht ausreichender Schlafpause (min. 5 bis 6 Std.) keinen Messwert eintragen, sondern Messung ausfallen lassen. Immer an derselben Messstelle messen: oral, vaginal, rektal oder unter dem Arm. Innerhalb eines Zyklus nicht wechseln!

Wie zeichne ich meine Temperatur auf?
Verwenden Sie hierzu die mitgelieferte Tabelle. Auf unserer Homepage www.inopharm.ch finden Sie ein Beispiel, wie diese Tabelle korrekt geführt wird, sowie eine ausführliche Erklärung. Sie finden dort auch ein PDF für den Ausdruck weiterer Tabellen.

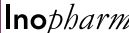
Ärztliche Beratung
Es ist zu empfehlen, dass Sie Ihren Arzt bzw. Ihre Ärztin, oder Ihre Hebamme konsultieren, wenn Sie mit der Familienplanung beginnen. Sie können Ihnen helfen, die Information auf Ihrer Tabelle zu interpretieren.

Reinigung, Desinfektion und Entsorgung
Reinigen Sie den Messkopf vor und nach jeder Benutzung. Wischen Sie den Messfühlerkopf mit einer Lösung aus milder Seifenlösung und kaltem Wasser ab. Desinfizieren Sie das Thermometer, indem Sie die Messspitze und den unteren Abschnitt des Gehäuses mit einem Tuch abwischen, das zuvor in Alkohol (Empfehlung: Isopropylalkohol 70 %) getaucht wurde. Bei der Entsorgung des Thermometer sowie der Batterien sind die jeweils gültigen landesüblichen Vorschriften zu beachten. Dieses Thermometer darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Weitere Informationen
Mehr Informationen und Tipps finden Sie auf unserer Webseite www.inopharm.ch oder über den QR-Code.



Spezifikation Messbereich Autoson Messgenauigkeit Batterie (belegend) Lebensdauer der Batterie Abmessungen Gewicht Signal Automatisches Ausschalten Speicher Betriebsbedingungen Temperatur: Lagerbedingungen Temperatur:	32°C bis 44°C 0,01°C +/- 0,1°C 1,5V/LR41 2 Jahre oder ungefähr 2500 Messungen ca. 126mm x 18mm x 10mm ca. 9,5g (inklusive Batterie) Signal: 8 Minut Signaltöne wenn die Messung abgeschlossen ist, ca. nach 8 Minuten Anzeige der letzten Messung 5°C bis 40°C / Feuchtigkeit: ≤85% -10°C bis 60°C / Feuchtigkeit: ≤93%
--	--



Brunnadernstrasse 21
CH-3006 Bern
www.inopharm.ch

CE

0197

EN ISO 13485:2016

F

EVIAL

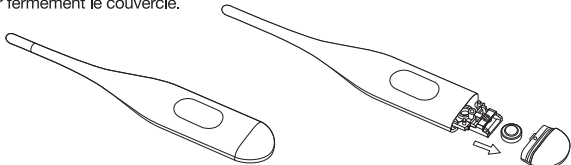
Basal

Thermomètre basal et thermomètre clinique

But de l'utilisation
Le thermomètre basal Evial sert au contrôle du cycle. Ce thermomètre numérique médical est adapté pour la détermination de la température basale en vue du planning familial dans la sphère privée. Le thermomètre basal Evial convient également comme indicateur de fièvre.

- Mode d'emploi**
1. Appuyer sur le bouton ON/OFF pour mettre le thermomètre en service. Un bref signal retentit. Afin de vérifier l'affichage LCD, un affichage complet apparaît pendant 2 secondes ().
 2. Pour afficher la dernière mesure, maintenez le bouton ON/OFF enfoncé lors de la mise en marche.
 3. Lorsque l'affichage LCD indique Lo ° C, le thermomètre est prêt pour effectuer la mesure.
 4. Positionner la tête du capteur de mesure sous la langue, l'introduire dans le vagin ou le rectum ou le pousser sous le bras, selon la méthode de mesure prévue.
 5. Dès que le thermomètre a terminé la mesure (selon le type de mesure, jusqu'à 5 min.), un signal sonore se manifeste.
 6. Maintenant, la température peut être lue sur l'affichage LCD.
 7. Le thermomètre peut être mis à l'arrêt avec le bouton ON/OFF.

- Remplacement de la pile**
Lorsque le symbole de la pile () apparaît de l'affichage LCD, il faut remplacer la pile.
1. Retirer le couvercle du compartiment à pile du thermomètre.
 2. Sortir légèrement le support de la pile.
 3. Remplacer la pile par une nouvelle pile bouton de 1,5 V (LR41) (cathode (+) vers le haut).
 4. Refermer fermement le couvercle.



Quand et où devez-vous prendre votre température ?
Vous devez mesurer votre température tous les matins à la même heure, avant de vous lever. Il ne faut rien manger avant de mesurer la température. Il faut éviter les efforts physiques. En cas de temps de repos insuffisant (au minimum de 5 à 6 heures), ne pas reporter de mesure mais renoncer à la mesure. Toujours procéder de la même manière pour la mesure : oral, vaginal ou rectal. Ne pas changer en cours de cycle !

Comment enregistrer la température ?
Utiliser pour cela le tableau fourni. Sur notre page d'accueil, vous trouverez un exemple de suivi correct ainsi qu'une explication détaillée. Vous y trouverez également un PDF vous permettant d'imprimer d'autres tableaux vierges.

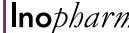
Conseil médical
Il est recommandé que vous consultiez votre médecin ou votre sage-femme lorsque vous débutez avec le planning familial. Ils pourront vous aider à interpréter les informations figurant sur votre tableau.

Nettoyage, désinfection et mise au rebut
Il faut nettoyer la tête de mesure avant et après chaque utilisation en essuyant la tête du capteur de mesure avec une solution de savon doux et d'eau froide. Désinfectez le thermomètre en essuyant la tête de mesure et la partie inférieure du boîtier avec un chiffon qui a été au préalable plongé dans de l'alcool (recommandation : alcool isopropylique à 70 %). Lors de la mise au rebut du thermomètre et des piles, il convient à chaque fois de respecter les directives en vigueur et propres à chaque pays. Ce thermomètre ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères.

Informations complémentaires
Vous trouverez plus d'informations et de conseils sur notre site Internet www.inopharm.ch ou via le code QR.



Spécifications Plage de mesure Affichage Exactitude de la mesure Pile (fournie) Durée de vie de la pile Dimensions Poids Signaux sonores Arrêt automatique Mémoire Conditions d'utilisation Température Conditions de stockage Température	32,00° C à 44° C 0,01°C +/- 0,1°C 1,5 V/LR41 2 ans ou environ 2500 mesures env. 126 mm x 18 mm x 10 mm env. 9,5g (pile comprise) Bips lorsque la mesure est terminée, env. après 8 minutes Affichage de la dernière mesure 5° C à 40° C / Humidité: ≤ 85 % -10° C à 60° C / Humidité: ≤ 93 %
---	--



Brunnadernstrasse 21
CH-3006 Bern
www.inopharm.ch

CE

0197

EN ISO 13485:2016

It

EVIAL

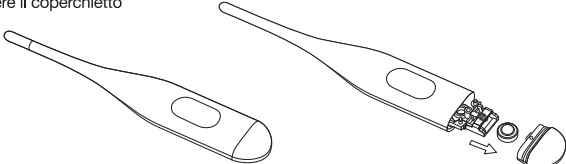
Basal

Termometro basale e termometro clinico

Destinazione d'uso
Il termometro basale Evial serve per il monitoraggio del ciclo mestruale. Il termometro digitale medico viene utilizzato per determinare la temperatura corporea basale per una naturale pianificazione familiare in ambito privato. Il termometro basale Evial è adatto anche come misuratore di febbre.

- Istruzioni per l'uso**
1. Accendere il termometro premendo il pulsante ON/OFF. Viene emesso un breve segnale acustico. Per testare il display LCD, appare una schermata completa per 2 secondi ().
 2. Per visualizzare l'ultima misura tenere premuto il pulsante ON / OFF all'accensione.
 3. Quando il display LCD mostra Lo °C, significa che il termometro è pronto per effettuare la misurazione.
 4. Posizionare la testa del sensore secondo il metodo di misurazione desiderato, sotto la lingua, inserita nel retto o nella vagina o sotto l'ascella.
 5. Allo scadere del tempo di misurazione (a seconda del tipo di misura fino a 5 min), il termometro emetterà un segnale acustico.
 6. Procedere con la lettura della temperatura mostrata sul display LCD.
 7. Spegner il termometro agendo sul pulsante ON/OFF.

- Sostituzione della batteria**
Quando viene visualizzato il simbolo della batteria () del display LCD è necessario provvedere alla sostituzione della batteria.
1. Sollevare il coperchietto della batteria dal termometro.
 2. Estrarre il supporto della batteria.
 3. Sostituire la batteria con una nuova da 1,5 V a moneta (LR41) (catodo (+) l'alto).
 4. Richiudere il coperchietto



Quando e dove misurare la vostra temperatura?
Procedere alla misurazione della temperatura ogni mattina, allo stesso orario, prima di alzarsi. Astenersi dall'assunzione di cibi prima della misurazione. Evitare sforzi fisici. In caso di sonno insufficiente (da 5 a 6 ore) non effettuare la misurazione della temperatura. Misurare sempre nello stesso punto di rilevazione: orale, vaginale o rettale. Non modificare il punto durante il ciclo!

Come faccio a registrare la mia temperatura?
Utilizzate la tabella fornita. Sul nostro sito potrete trovare un esempio e una spiegazione dettagliata di corretta compilazione della tabella. Troverete anche un PDF per la stampa di altre tabelle da compilare in futuro.

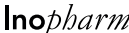
Parere medico
Quando viene iniziata la pianificazione familiare si consiglia di consultare il proprio medico o l'operatore sanitario o l'ostetrica. Costoro forniranno aiuto per l'interpretazione de i dati presenti nella vostra tabella.

Pulizia, disinfezione e smaltimento
Pulire la sonda prima e dopo ciascun utilizzo. Pulire la testa del sensore con una soluzione di sapone neutro e acqua fredda. Disinfettare il termometro pulendo la punta e la parte inferiore dell'involucro con un panno inumidito con alcool (raccomandazione: alcool isopropilico al 70%). Per lo smaltimento del termometro e della batteria devono essere rispettate le normative nazionali e locali vigenti. Il termometro non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici.

Ulteriori informazioni
Ulteriori informazioni e suggerimenti sono disponibili sul nostro sito web www.inopharm.ch o tramite il codice QR.



Specifiche Campo di misurazione Risoluzione Precisione Batteria (fornita) Durata della batteria Dimensioni Peso Segnali acustici Spegnimento automatico Memoria Condizioni operative temperatura: Temperatura di conservazione	da 32,00° C a 44° C 0,01°C +/- 0,1°C 1,5V/LR41 2 anni oppure circa 2500 misurazioni ca. 126mm x 18mm x 10mm ca. 9,5g (batteria inclusa) Emette un segnale acustico quando la misurazione è terminata, dopo circa 8 minuti Visualizzazione della ultima misurazione effettuata 5° C a 40° C / Umidità: ≤ 85% -10° C a 60° C / Umidità: ≤ 90%
---	---



Brunnadernstrasse 21
CH-3006 Bern
www.inopharm.ch

CE

0197

EN ISO 13485:2016

Zyklustag
le cycle
il ciclo

Datum
Date
Data

Messzeit
Heure de mesure
Tempo di misurazione

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35

Basaltemperatur / Température basale /
Temperatura basale

38,0																																	
37,9																																	
37,8																																	
37,7																																	
37,6																																	
37,5																																	
37,4																																	
37,3																																	
37,2																																	
37,1																																	
37,0																																	
36,9																																	
36,8																																	
36,7																																	
36,6																																	
36,5																																	
36,4																																	
36,3																																	
36,2																																	
36,1																																	

Notizen / Notes / Note

GV																																	
MS																																	
BS																																	
BL																																	
ZS																																	
LH																																	
ME																																	
MU																																	
BH																																	

GV	Geschlechtsverkehr Relation sexuelle Rapporto sessuale	Ja Nein
MS	Mittelschmerz Douleurs ovulatoires Dolore ovulatorio	X
BS	Brustsymptom Symptôme de la poitrine Sintomi del seno	X
BL	Blutung Règles (Menstruation) Mestruazioni	Keine Mittel Stark
ZS	Zervixschleim Glaire cervicale Muco	Weiss / trüb zähflüssig Klar / Eiweiss lange Fäden
LH	Positiver LH-Test Test de LH positif Test LH positivo	Positiv Negativ
ME	Medikamente Médicaments Farmaci	Ja Nein
MU	Muttermund Col de l'utérus Collo dell'utero	Offen Zu
BH	Besonderheiten traits Peculiarità	1 2 3 4 ...

Besonderheiten / Particularités / Peculiarità

1
2
3
4
5
6
7
8
9

Notizen / Remarques / Appunti

Werte vorheriger Zyklus / Les valeurs de cycle / I valori del ciclo precedente

1. höhere Messung
1. mesure supérieure
1. misura superiore

1. Tag Blutung
1er jour de règles
1 ° giorno di mstruazioni

Positiver LH-Test
Test de LH positif
Test LH positivo